



الكرسي الرسولي

ايولوجيا نيلو سوليا قرايلا

سيسنرف ابابلا ةسابق ةملك

راتابنالوؤا في (Hun Theatre) "نوهلا حرسم" في نايدال نيوبوونوكسمل اقلل في

2023 ربتبس/لولا 3 دحالا

[Multimedia]

!ءاعال تاوخال او ةوخالا اءيا آءيمج مكل ريخال حابص

مساب، آءيمج مكل خاك وحي سملاب ني نمؤملا عم ناميال في خاك، مكيل هجوتأ نأ يل اوحمسا،
يني دلا اوقوت في ةيرشبالا. ةدخالو ةيرشبالا لىل اءامتنال او كرتشملا يني دلا يءسلا
لىل هجت م هرظنو ضرالا لىل نوريسى ني ذل ني رفا سمل نم ةءامجب اءه ي بشت نكمي
آءيش رى ال وه" اءي ف رفا س هءا بتك، ءي عب نم ءا نمؤم ايلوغم نم نع هلاق ام اءه. ءامسلا،
ءامسلا. (Guglielmo di Rubruk, *Viaggio in Mongolia*, XIII/3, Milano 2014, 63) "ضرالا ءامسلا ال
ني ءعب انركذتو، ةءءارلاو ةءساشل ضرالا قناعت، ءقاولا في، انه اءارزلا ةفي ءاصل
ءعبلاو، ني رخال عم تاقال ءلاب نوكتي و، يضرالا ءعبلا: ةيرشبالا ءايحلل ني يساسا
انركذت ايلوغم نم، راصتخاب. انكاردا قوف ولعي يذل، يمسال "رخال" نع شحبالا وه، يوامسلا
ضرالا لىل انتريسم قيرط ءنل لىل رظنلا لىل، ني رفا س مو آءا، آءيمج انءاي تخاب

لكل ركشلا صلخاب مءقتأ. ءاقلل نم ءمءملا ءظحللل هذه في مكم نوكأ نأ يندعسي كلكل
سفن في آءم نوك نأ. كرتشملا ري كفتل تنغأ ءلءام لك لىل ءر وروضح لىل ءدحاو وءا
ءلءاه ءقاط يء امنا، اءءونتو اءلءاصا في، ءيني دلا ءيلاقنلا: ءلاسر هءاذ ءب وه ناكملا
عم راوخلل او ءاقلل قيرط، ممالا في ءي لوؤسمل باءصا راءا ول. عمءءملا ءمدخ في ريخلل
مالا بءست لاءت ال يءل تاءارصلل اءن في ءمءملا قيرطبو ءي كءلءاب اومءاسل، ني رخال
ءرءل ءل بوعشلل.

ءارث إلو ضعب ىلع انضعب فّرعت لل أعم نوكنل ةصّر فال انحنمي بيبحلالي لوغنم لم بعّشل
فلتخم نم نينمؤم نيّب أعم شيعل نم خيراتب رختفي نأ هنكمي وهو، ضعب ل انضعب
مروقارق ةمّيدق ل ةيروطاربم إل ةمصاعل ةمّيق ل ةربخ ل ركذتن نأ ليمج. ةّينيدل ديلاقّ ل
ماجسنا ىلع دهشتو، ةفلتخم تانايدل ةدابع نكامأ اهلخادب دجوت تنك شيح، (Kharakorum)
هنا. ةّصاخ ةّيويسا ةهكن اهل يتل ةمك ل هذه ىلع ديكتلأ دوا: ماجسنا ل. اهنيب ديحم
نودو، ضعب ىلع اهضعب ةرطيس نود، ةفلتخم رومأ نيّب أشنت يتل ةّصاخ ل ةقالع ل
حلصل لك لذو تافال تخال مرتحت لب، دحاو لكب ةّصاخ ل ةيوه ل لوزت ىتح اهنيب ةيوسّ ل
ماجسنا ل لجأ نم لمعل ىل، نينمؤم ل نم رثكأ، وعدمل وه نم: لعاستاو. ةكرتشم ل ةايح ل
بعي مجل نيّب؟

مجنن نأ يف انحاجن ىدمب اننيّدتل ةّيعامتجال ةميقل سايق نكمي، تاوخال او ةوخال اهيأ
يذل ناكم ل يف ماجسنا ل رشن يف حج نن ىدمّ يا ىل، ضرأ ل ىلع نيرخال جّاح ل عم أع
سيقت " نأ اهنم بولطم، ةنايدل لك ىلوا ةّجحو، ةّيرشب ةايح لك، عقاولا يف. هيف شي عن
يف رهظت يتل او، ةّيلمع لب، ةّيرظن ةقالع سيل: رخال عم ةقالع ل اساساً ىلع "اهسفن
طقف اذهبو، اعطع لب حرفي ميكلحال ناسن إل" نأ، هعم يخّس ل نواعّ ل يفو رخال نع شح لب
دجّو امثي ح: "يزيسأل سيسي نرف نم ةاحوتسم ةالص لوقت. (The Dhammapada: The Buddha's Path of Wisdom, Sri Lanka 1985, n. 177; cfr le
parole di Gesù riferite in At 20,35).
دجّو امثي حو، ةرفغم ل عرزا نأ ينطعأ، ةعاس إل تدجّو امثي حو، بحل عرزا نأ ينطعأ، ضغب ل
دجّو شي حو ماجسنا ل ينبت رخال عم ةميّلّس ل ةقالع ل. "قافاتال عرزا نأ ينطعأ، فالخ ل
سكع. لامج ل فدارم بسنأ ام برل وه ماجسنا ل لب. لامج ل او راهذال او مهافتل دجّو ماجسنا ل
دسفي كلذل لك، جيّو لويديأ ل هارك إل او، ةّيلو صأل او، رخال ىلع تاذل ضرفو، قالغنال، كلذل
وه ماجسنا ل او: ماجسنا ل ةرمث وه ةايح ل لامج. رطخ ل ل مالّس ل ضرعي و تارتوتل جّويّو، ةوخال
لبقتسي يذل وه يقنن ل بلق ل او. عضاوتل او اعغص إل ابو، فطلب ومنت، ةّيعامج ةايح
"بلق ل اعاقن يف نمكي، عيش لك دعب، يقيقح ل لامج ل" نأ، ماجسنا ل
credo, il mio pensiero, Roma 2019, 94).

نأ عيطتسي ال هدحو ينقتل مّدقتل. ملع ل ىل ماجسنا ل اذه مّدقت نأ ىل ةّوعدم نايدال
عامّس ل ىسني نأ كشوي هّناف، ناسن إل يقفأل او يضرأ ل دعبل ىلع هزيكرتب هّنال، همّدقي
نيعضاوتم ةثرو اننوكلب انه مويلا أعم فقن، تاوخال او ةوخال اهيأ. اهلجأ نم انقلخ يتل
يذل ريثك ل ريخ ل ةكراشمب مزتلنو، ضعب عم انضعب يقتلن. ةمّيدق ل ةمكح ل سرامل
يف اهرظن رصق ببسب، اهقيرط يف، اهتهجو ارارم دقت يتل ةّيرشب ل اعانغ إل، هانيقلت
قيرطال ىلع لدي يذل طيخ ل ىرت نأ ردقت ال أبلاغ هّنا. ةّيهافرل او ةعفنم ل نع اهثحب
ضرأ ل ريمدت ىل رمأل اهب يهتنيو، ةّيضرأ ل حلصم ل ىل طقف ةّهجوم هّنال: حيحص ل
تاعارص ل او، ةريثك ل مل اظم ل كلذل نيّبت امك، ةّيعجرل او مّدقتل نيّب طلخ ل ىل او، اهسفن
ةايحلل ريثك ل صرفرل او، ةريثك ل تاداهطض ل او، ريثك ل يئيبل رامدل او، ةريثك ل
ةّيرشب ل.

ثارت اهل، ةراق ل هذه بلق يف عقت يتل، ايلوغنم و، ىنعمل اذهب ريثك ل مّدقت نأ ردقت ايسأ
ىل عي مجل وعدأ نأ دوا، اهنويكت يف انه ةرشتنم ل نايدال تمهاس يتل، ةمكح ل نم ريبك
ةرشع. اذه ةمكح ل ثارت نم بناوچ ةرشع، قّمعت نودب، ركذأ نأ يف تكأ. اهريدقت و اهفاشتك
نّس ل رابك مارتحاو، ةّيكال هتسالا ةعزّن ل براجت مغر ديلاقّ ل عم ةديجل ةقالع ل: بناوچ

نېب راوح ىلإو، بابشلاو نسل راكب نېب، لايجالا نېب فلحاح ىلإ مويلا جاتحن مك - دادجالاو
 أّج ةسامو ىربك ةجاح مويلا يهو، كرتشم لا انتي ب، ةئيب لابل مامت هالا، أّضي أو! دافجالاو دادجالا
 لملاع ضارمأل يحوّرلا يويحلا داضملا وهو، ةئيلخادلا ةايحلاو تمصلا عميق: أّضي أو. رطخ ي ف نحن
 ةمواقم ىلع ةردقلاو، ةفايصللا عميقو، ةعانقلاب ميسللا سحلا، مّث نمو. ةريثكلا مويلا
 ريذقتلاو، سانلا نيب طباورلا ةفاقث نمو أشني يذلا نماضتلاو، ةايشالابل قلعتلا
 ريخ نع رارصاب شحبلا ىلإ ىعست يتلا، ةايحلا ي ف ةئياتم غاربالا ضعب، أّريخ أو. ةطاس بلل
 نأ دلبل اذهل نكمي يتلا ةمكحلا ثارت رصانع ضعب يه ةرشعلا بناوچلا هذه. ةعامچلاو درفلا
 ملاللا اهمدقي.

تويبلا يننتنّ تف فيك، ةراي زلا هذهل أيهتأ انأو، أّقبسّم تمككت، مكاتاداع نع شيذحلاب
 نم نينسل فالآ ي ف ةخّسرتم ةمكح يلوغنملا بعشلا رهظأ اهللخ نم يتلا ةئيديلقتلا
 ، اهايح ةلئاعلا شيعت اهلخاد ي ف: ةئيرشب ةحاسم "ger" ةميخ لكشّت، ةقاوولا ي ف. خيراتلا
 اهنكسي ناك اذا ىتّح، رخأ فيضل ناكم أمئاد دجوي، شيح راوحو ةاقولو، يّدو شيعت ناكم يهو
 تاحاسملا ي ف اهتفرعم لهسللا نم، ةسوملم ةئيجرم ةطقن يه، مّث. نوريثك صاخشأ
 ، "ger" ةميخ كانه ناك نإ: هقيرطّلض نمل عاجر ببس يهو، ةئيلوغنملا يضراللا ي ف ةعساسلا
 ىتّحو أّضيأ نيرفاسملاو، ةاقدصالابلقتسال ةدعتسّمو، أمئاد ةحوتفم اهنأ. ةايح كانه ف
 بيلحلا وأ، ةاتشلا درب ي ف مهاوق هب نوديعتسي يذلا نخاسلا ياشلا مهل مّدقتل، ةابرعلا
 ، لكيلوثاكللا نيلسرّملا ةربخ يه أّضيأ هذه. ةراجللا فيصللا مأيأ ي ف شعنملا رم تخّملا جزاطلا
 لملاعلا اذه ىلإ اولخدو، أفويضو أّجّح انه مهلابلقتسّا مت نيذلاو، رخأ نادلب نم نيمداقلا
 .حيسملا عوسي ليجنإل ةعضاوتم ةداهش اومّدقيل، مهعباصأ سوور ىلع يفاقثلا

دعبل رهظي. يهلإل ىلع ياساسالاحاتفنالابل "ger" ةميخ ركذت، ةئيرشبالا ةحاسملا عم، نكل
 ةوك لثم، روّنلا هنم لخد يذلا ديحوولا ناكلما وهو، هالعأ ي ف هحاتفنا ي ف تيبل اذهل يحوّرلا
 ، لّظلاو روّنلا اهي ف ىلاوتي، ةريبك ةئيسمش ةعاس يلخادلا عزجل ريصي، اذكهو. ةأّجم
 نم آيتآ رمي يذلا تقولابل روعشلا: ليمج ميعت اذه ي فو. ليلاو راهنلا تاعاس ىلإ ناريشي و
 عاعشلا ريني، ةنسللا نم ةنّيعم تاقوا ي ف، مّث. ةئيضراللا ةطشناللا قفدت درّجم نم ال، ىلعلا
 ةئيرشبالا ةايحلا نإف، اذكهو. ةئيوّرلا ةايحلا ةئيلوواب ركذيو، يتيبلال حبذملا ىلعلا نم مّدقلا
 قوف يه يتلاو، ةئيدومعلا اهتوعدب رارمتساب طبترت ةئيرئادلا ةحاسملا ي ف شاعت يتلا أّعم
 . ةئيوّرلاو ناسنالا.

، ةفلتخملا نايداللا يلثمم نحن اهزي زعت ي ف مهاسن يتلا، ةرهذملاو ةحلصتّملا ةئيناسنالا،
 دجي هي فو، ناسنالا نم ىلعأ وه ام ىلع حاتفناو ماجسنا ب أّعم شيعلا اذه أي زم اهلثمي
 ةوخإل اهيأ، انه. يهلإل عم ةقالعلا ي ف ياساسالاو ماهلإل مالسللاو لدعلا لجا نم مازتللا
 نأ ىلإ نووعدم اننال، خيراتلا نم ةلحرملا هذه ي ف ةصاخو، ةريبك انتي لوؤسم، ةأّزعلا تاوخالاو
 كوكشلالا ببس ريصنف، اهضقانن نأ اننكمي الو، اهب يدانن يتلا ميعتلا انلامعأب دكؤن
 ةريسمللا نيبو، هاركإللاو سّدقملا نيبو، فنعللاو ناميالا نيب طلخ ال، كلذل. تارثعلاو
 ركفأ - يضا ملا ي ف اهومتلمحت يتلا مالآللا ىركذ نكتل. ةئيفئاطلا ةئيبصعلاو ةئينيذلا
 ةلاهو، روّنلل رداصم ىلإ ةملاظملا حارجلا لّوحت ةوق رداصم - ةئيدوبلا تاعامچلا ي ف أّصوصخ
 نحن، انل كلذك نكي. ينيبي يذلا ريخلا ىلإ رمدي يذلا رّشلاو، ةايحلا ةمكح ىلإ فنعللا
 نيّدعتسم نكل، مهميعتلا نيعاولا مآدخالو، نيّيوّرلا نيملل نيسمحتملا ذيملاتلا
 رمأل اذه نكي. نيّدودو رفس قافر نوكنف، مهق فارن نيذلل ميعتلا هذه لامج مّدقن نأ

لك، ايلوغنم لثم، ةطارقميلا ميقلاب نمؤت يتلا ةي ددعتلا تا عمتجملا يف ةنال، ةقيقح
 ألوا قحلا اهلو بجاولا اهيلع، ةينوناق ةروصب ةيندملا ةطلسل اهب فرتعت، ةيني دةسسؤم
 عيجملل ربكأل ريخلا اهفده نوكيو نيخألا ريمض مارتحا عم، هب نمؤت امويه ام مدقت نأ

اناميا نمؤتو، اذكه ريسنت نأ ديرت ةيكي لوثاكلا ةسينكلا نأ مكل دكؤا نأ دوا، ينعمل اذهب
 راوخلال يلع مئاق اناميا. تافاقثلا ني ب راوخلال وناي دال ني ب راوخلال وي نو كسملا راوخلال افسار
 عضاوتب، ةسينكلا. حيسملا عوسي صخش يف دسجت مل او، ةيرش بل او هللا ني ب يدبألا
 (10 س قرم) "مدخيل لب، مدخيل" ال ملعلا يلى ايتا يذلا، ملعمل اياح تزيم يتلا ةمدخلال حوربو
 حات فنا فقوم يف يقبتو، هتلقب يذلا زكلا ةفاقث لك لو صخش لك مل مويلا مدقت، (45)
 ةراش بل ام ضقانتي ال راوخلال، كلذل. يرخألا ةينديلا ديلاقثلا همدقت ام يلى اعاغص او
 نأ نم اهنك مي و، اهتلصا يف اهظفحي و، اهمهف يلى دعاسي لب، تافالخال ليزي الو: ليجن إلاب
 اهتكراب يتلا ةيرش بل يف، اذكه و. لدابت موحي رص ينع لجا نم ضعب عم اهضعب لب باقتت
 لصل انل، تاوخلال او ةوخلال اها. ضرألا يلى عريسني كل حاتفملا دجن نأ اننكمي، ءامسلا
 ال ريسن نأ اننكمي الو، ةكرتشم ةريس م يلى وعديو، اهسفن ةماركلا عيجملا حنمي، كرتشم
 انرينتو انطوت يتلا اهسفن ءامسلا تحت شيعن امي يف، اعم

ملع يف. نكمم عاجرلا. نكمم عاجرلا نأ يلى ةمالع وه مويلا انه اندوجو، تاوخلال او ةوخلال اها
 ءافخال يف أدبت عيراشملا ربكأ، كلذ عم. آيلايخ اذه ودبي دق، تافالخال او تا عارصلال هقزمت
 ن او. ضرألا يف ةيفتخملا، ةريغصلال ةرذبلال نم دلوت ةري بلكلا ةرجشلا و. يرت ال داتك داعبأبو
 بسحب نوشيعي نيذلا ةحئار نإف، طقف حي رلا هاجتا يف رشنتت روهزلال ةحئار تناك"
 ةقيقحلا هذه لعجنل. (cfr *The Dhammapada*, n. 54) "تاهاجاتالا عيجم يف رشنتت ةليضفلا
 لاق امك. عاجرلا عرزنل. أثبع تسيل لصفأ ملع اءابلو راوخلال ةكرتشملا اندوهج نأ يهو، رهزت
 يئمتي ناك و آري ب ك ناك دحاو. يئمتي ناك ام بسحب آري ب ك ناك دحاو لك": ةفسال فل دحا
 "عيجملا نم ربكألا ناك ليحتسملا يئمت يذلا نكل، دولخال يئمتي ناك رخا دحاو، نك ممل
 يلى اهعفرن يتلا تاوخلال ان عاجر دغتل. (S.A. Kierkegaard, *Timore e tremore*, Milano 2021, 16)
 ةقداصلال او ةطيسبلال ةداهشلال كلذك نكتلو. ضرألا يلى اهشيعن يتلا ةوخلال او ءامسلا
 ال - ماجسنا يف ملعلا يف انشيعو، يلى اعم رظنن نحنو اعم انتريسملو انني دتل
 أركش. عيجملا لجا نم، تي بلال وچ سرحن نأ يلى ني وعدم عاجح لثم، - "ماجسنا" ةملك سنن

© 2023 ناكي تافال ةرضاح - ةظوفحم قوقحلا عيجم